

萬行

All Ways

2019年9月刊

373期



▲賢度董事長於臺北華嚴蓮社供佛齋僧大會上介紹智光商工。

社論

極端氣候下的臺灣危機

特別報導

盂蘭盆祈福報恩法會暨供佛齋僧大會
禮拜《梁皇寶懺》供佛齋僧殊勝

慈悲喜捨之光照亮寶島

2020 招生

華嚴專宗研究所

辦學宗旨

創所宗旨在培植專研、專修、專弘華嚴思想之弘法教育人材。以現代的學術精神，研究佛教高深哲理；以更專精的涵養，迎接二十一世紀。

課程規劃與特色

華嚴經專題講座、華嚴經、華嚴學概論、華嚴思想史、華嚴思想專題研究、華嚴一乘教義章研究、華嚴五祖思想專題研究、華嚴文獻學專題研究、華嚴宗文獻選讀、華嚴經典語言、華嚴修證儀軌執行門課程, 學術論文寫作與研討等必修科目, 並輔以八宗共同科目及文、史、哲等選修課程之學習。既兼具於經典、教理、教史之理論與應用、亦著眼於文獻的分析與哲學思辨能力的培養, 以宏觀的角度, 深入研究華嚴, 期使教導學生成為解、行並濟之華嚴學者與行者。(詳細課程規畫請見網站)



報名申請入學資格

1. 研究所正修生：大專（含同等學歷）或佛學院高級部畢業者，外籍學生及大陸女眾法師兼收。
2. 研究所選修生：大學、研究所在校生及一般社會大眾，男女兼收。
3. 研究所旁聽生：正信佛教徒。

修業年限 三年，並經畢業論文審查通過。

在學待遇 學費、膳宿費全免。(學期成績平均在八十分以上者，次學期起得申請每月研究費。)

應繳文件

- 1、報名表一份，兩吋照片3張。學歷證明書影本一份。
- 2、自傳（含修學華嚴的動機及理想）一篇。

報名方式

即日起，採現場報名，或上網下載報名表，請務必註明姓名、地址、電話，並以PDF檔案格式寄至下列 e-mail 信箱。

聯絡方式

地 址：台北市中正區濟南路二段44號（近捷運忠孝新生站2、5號出口）
電 話：02-2341-4760教務處 · 02-2321-3319推廣部 · 傳 真：02-3393-8523
e-mail：huayencollege@huayen.org.tw · 網 址：http://www.huayencollege.org





萬行

萬行雜誌 373 期
改版 241 期

目錄

社論 / 02

極端氣候下的臺灣危機

特別報導 / 04

孟蘭盆祈福報恩法會暨供佛齋僧大會
禮拜《梁皇寶懺》供佛齋僧殊勝

慈悲喜捨之光照亮寶島

2019 第八屆華嚴學宗國際學術研討會會後記 / 15

從佛教金石文獻的校勘與利用，論數位時代的電子資料庫文獻學 (Database Philology) ——以元代「靈巖寺息菴讓公禪師道行碑」為例 (二)

法輪常轉 / 19

《華嚴經·十地品》講錄 (續 372 期)

《華嚴經·光明覺品》講錄 (2)

華嚴祖師文鈔選集 / 27

說二諦 (二)

華嚴蓮社歷史影像 / 29

1978 年南公講華嚴經

華嚴墨韻 / 30

華嚴海會書法緣 墨韻丹青師生情
——推廣部書法班師生聯展

菩提園地 / 31

一切唯心造

對執念的放下

素食養生 / 39

玫瑰花茶

人間道場 / 40

華嚴蓮社新聞

2019 年 8 月大事記

社論

極端氣候下的臺灣危機

本社

由於碳排放逐年加劇，導致臭氧層遭到嚴重破壞，地表溫度在夏季酷暑難耐，暖冬導致北極冰山溶解，抬升水平面，部分低窪國度已無法住人，百姓被迫遷往高處。極端氣候導致旱澇難均，時而傾盆大雨，時而乾旱遍地。致命的災難年復一年，人類似乎以追求經濟發展為優先，工業碳排放全球落實遙遙無期。

當各國政府為極端氣候帶來的旱澇交替束手無策之際，真正致命的是農業生產也面臨重大的考驗。古人智慧告訴我們：「人無照天理，天無照甲子」，今年臺灣農業的災難似乎未受到相關部門的重視。

首先，臺灣氣候分為熱帶與亞熱帶，在什麼季節栽種何種作物，自有它的根據，但是，隨著氣候變遷，許多專業農民也不再信心滿滿。臺灣今年水果農損程度空前，根據臺中區農業改良場水稻博士楊佳凌表示，去年暖冬持續至今年入春，造成在清明前後從屏東到彰化應該開花的荔枝，絕大部分不開花，接著夏季的龍眼也不開花，蜜蜂採不到蜜，無法授粉，惡性循環的結果，季節性的作物產量之低，為六十年來僅見。



由於極端氣候使然，也開始影響到農民生計，如臺南市東山區所栽種的龍眼面積素來為全臺之最，當地農民因而發展出休閒農場，推廣烘焙龍眼乾，但今年無收成，導致活動停辦，有經營三十年農場主人感嘆歷年首次。

其次，農業生產是靠天吃飯，如今天氣異常，夏季常常酷暑難耐，冬季不是暖冬就是霸王級寒流，農民按照過去經驗栽種作物已無法因應。由於氣候變遷已開始影響人類賴以維生的食物供應，英、法、德各國已開始採用大數據，以便精準分析氣候因素，讓產銷衝擊降到最低。雖然大數據必須經過若干年才能掌握氣候變遷規律，但此時相關部門應該未雨綢繆。

既然短時間內無法讓極端氣候緩和，而過去賴以為憑的栽種經驗又已無法比照，農業相關單位必須進行更多栽培知識教導，也就是「知識農業」與「知識農民」的相輔相成。

所謂「知識農業」就是因應極端氣候所開發出來的耕作技術、管理與習慣，「知識農民」則是學習這一切。農民必須要有因應氣候隨時改種作物的能力，且要評估各種作物的經濟效益，同時了解市場所需，這些相關知識的提供者就是農業相關部門的專家學者。譬如臺中摩天嶺過去栽種甜柿，但應氣候因素，果實雖然變甜，但產量大減，由於氣候暖化，一些農民只好改種咖啡或是芭樂，反而有意想不到的效果。

極端氣候導致旱澇加劇，「八八風災」的殷鑑不遠，除了造成人命的危害之外，長期帶來的危機則是威脅了人類食物的生長與供應，導致過去幾百年來的「臺灣農業地圖」大亂。掌握並運用大數據等科學的方法，重新釐定臺灣的農業政策，建立「知識農業」產業鏈為當務之急。





特別報導

▲臺北華嚴蓮社的供佛齋僧大會，由賢度董事長與天蓮住持共同主法。

2019 孟蘭盆祈福報恩法會暨供佛齋僧大會

禮拜《梁皇寶懺》供佛齋僧殊勝

編輯部

臺北華嚴蓮社自8月11日至18日舉辦孟蘭盆法會，禮拜《梁皇寶懺》乙部，由天蓮住持與天演副董事長共同主法。16日為農曆7月16日，適逢南亭和尚圓寂37週年紀念日，天蓮住持帶領四眾弟子上祖師供，緬懷祖師恩德。又17日上午，舉行供佛齋僧大會有100位法師參與盛會；下午，由天蓮住持帶領大眾讀誦《金剛經》乙部。圓滿日上午延生普佛，以及讀誦《金剛經》乙部，下午則舉行《瑜伽觀行法事》乙堂，由賢度董事長率領五位弟子共同主法。

本蓮社自7月1日起，至8月10日止，每日早課誦《藥師經》乙部，晚課誦《地藏經》乙卷；又於11日至18日，每日早課誦〈普賢行願品〉乙部；並分別於7月7日、21日，以及8月4日三次之共修法會誦《法華經》乙部，為孟蘭盆法會作加行。

中國人秉持著傳統孝道精神，孝道乃中國文化傳統之本，亦是形成和諧人際關係的淵源，可說是保持社會穩定的因素之一。現代隨著人口老年化，子女孝敬父母，照顧侍疾、贍養老

人，使老人們頤養天年，享受天倫之樂。佛家懷著感恩、報恩之心，感謝父母長養慈愛之恩，感謝三寶、師長之恩，感謝身邊的一切眾生，就是所謂的四重恩，即父母恩、三寶恩、眾生恩、國土恩。

蓮社為提倡中國人慎終追遠之孝道精神，以酬答父母昊天之恩德，以及三寶之恩澤，又提供護法信眾廣植福田之機會，蓮社年年舉辦祈福報恩法會，禮拜《梁皇寶懺》乙部，大眾以恭敬心、慈悲心、平等心蒞臨法會參加誦經、禮懺、供僧，仰仗三寶慈力，超薦歷代祖先、父母師長、累劫冤親，以及十方世界一切眾生往生善處，其功德不可思議。

《梁皇寶懺》原名為《慈悲道場懺法》，因為文字優美，擁有懺中之王的美稱。自梁朝流布至今一千餘年來，只要依此懺本至誠懇切地禮懺，不生瞋恨嫉妒之心，並反省改過，相信一定能將自己的業障懺悔清淨。根據懺文，如理思維，經由懺悔過失得以清淨宿世冤結、消災解難、心靈安祥。現在者，增福延壽；過去者，離苦得樂、蓮品增上，起到冥陽兩利的功能。

《梁皇寶懺》全書共有十卷，是一部綜合性的佛經，內容乃針對六道眾生懺悔，除了說明各種罪過可能發生的果報，並揭示罪業產生的原因，期許



▲臺北華嚴蓮社盂蘭盆法會，上午由天蓮住持主法。



▲天演副董事長於法會期間的每日下午主法。



▲天蓮住持帶領四眾弟子上祖師供，緬懷祖師恩德。

眾生不再造作種種的業因。中國佛教大德制定了多種懺悔儀文，稱之為懺法。現今通行的懺法，如《梁皇寶懺》、《大悲懺》、《慈悲水懺》、《藥師懺》、《地藏懺》與《淨土懺》等。其中《梁皇寶懺》，每次禮懺皆以「南無彌勒佛」為首，以「南無觀世音菩薩」結尾；而非如《慈悲水懺》、《藥師懺》以「南無毘盧遮那佛」為首。其懺文引用諸多譬喻故事，歷述地獄等劫難，而故事當中所犯的過錯，貼切於現實生活的環境，與我們的現實生活習習相關，故能引發禮懺者的共鳴，使其運用於生活中，不再是懺文是懺文，生活是生活，讓人產生高不可攀之感。

尤其是卷三「顯果報」之懺文，四生六道之果報，修行十善業的果報。在懺文中引經據典清楚地描述因果本末，句句都提醒我們何者為地獄因，要時時以此為鑑。禮懺時隨文觀義，與法相應，方能得受法益。在每卷懺文將結束之際，皆有「仰願十方諸佛以慈悲心，令六道受苦眾生得以解脫，令諸眾生得四無量心、六波羅蜜、四辯六通，如意自在，一切行願畢竟成就，乃至進修滿十地行。」從經文中，讓禮懺者感受到諸佛菩薩的慈悲得到諸佛菩薩的祝福。

四無量心就是慈悲喜捨，我們發心要普度眾生，救拔苦難的眾生，將佛法傳揚到每一個地方，使每一個人都能瞭解佛法，知道佛法的好處，就先要觀眾生的苦，發起菩薩慈悲喜捨之願心。修習佛法首重發心正確，要發慈悲



▲智光商工之學生獻供，隨著悠揚之樂音獻上十種供養。

心、菩提心、精進心、大願心。要將慈悲喜捨落實到日常生活上來體驗，能夠做到四無量心，無人無我，心行平等，就是菩薩行。

慈悲喜捨四無量心，是付出，不是擁有，付出必須要有修養功德。「慈」是要拔除別人的痛苦，「悲」是要給予別人利樂，「喜」可以說是心甘情願的做，「捨」就是以慈悲為基礎，要歡歡喜喜心甘情願去付出，這稱為慈悲喜捨，把握這個重點。

六波羅蜜分別是：布施、持戒、忍辱、精進、禪定、般若的行門，又稱為六度。修行這六度，對治人性的慳貪、毀犯、瞋恚、懈怠、散亂及愚痴。

四辯就是四種無礙辯，即義無礙辯、法無礙辯、辭無礙辯、樂說無礙辯。即指四種自由自在而無所滯礙之理解能力，及言語表達能力。

我們修學四無量心、六波羅蜜，這是自利法門。四辯六通，對佛法瞭解之後，要廣為人說，甚至教人書寫，所以四種無礙辯很重要，這是利他法門。佛法八萬四千法門，只要懂得修學的方法，就能見到一切法。

修行的目的在於培養慈悲心與智慧心，透過修行改善自己的心與行為，讓自己有慈悲與智慧；所謂慈悲就是菩提心，而智慧就是出離心。菩提心是利益眾生的心，是學習諸佛自利利他的精神，學習菩薩不為自己求安樂，但願眾生得離苦的願心，如此就是修行菩薩道。出離心是出離煩惱的心，不讓自己再因貪欲、瞋恨、懷疑、憂慮、怨恨或嫉妒，而經常陷於煩惱、痛苦、



▲供佛齋僧大會當天，有100位來自十方之僧眾蒞臨蓮社參加應供。



▲賢度董事長頒發華嚴蓮社監院聘書予天循法師。

掙扎之中，只要時時想到如何利益眾生，就一定會有慈悲心、出離心。慈悲是一種願，一種祝福，願諸眾生遠離痛苦，願諸眾生具足安樂。

16日為農曆7月16日，適逢南亭和尚圓寂37週年紀念日，由天蓮住持帶領四眾弟子上祖師供，緬懷祖師恩德。南亭和尚江蘇泰縣人氏，1931年，在泰州光孝寺與常惺和尚創辦佛學研究社，1948年冬，受徒孫成一和尚之請，與智光和尚一同抵達臺灣。1952年創辦華嚴蓮社，以弘法、教育、文化、公益四大志業為主，接引信眾參與佛教弘法利生之志業。1964年創辦智光高級商工職業學校，學風卓異，培養學生職前訓練，為就業做準備。1975年，復成立華嚴專宗學院，培育僧才無數，弘化一方。雖然來臺僅僅34年，但在臺灣佛教的發展史上留下璀璨的一頁。

17日上午，有100位來自十方之僧眾蒞臨蓮社參加應供，9點開始恭誦《佛說盂蘭盆經》七部，報父母恩咒49遍，依此效法目連尊者救母孝行，供佛齋僧，功德迴向現世父母福壽康寧，乃至七世父母往生淨土，離苦得樂。接著，由智光商工之學生獻供，隨著悠揚之樂音獻上十種供養；接續，進行盂蘭盆供，由賢度董事長與天蓮住持共同主法。午供之後，於一樓設宴供養僧眾。

賢度董事長特別在獻供之後，介紹智光商工之創校歷史，以及現今的經營方針，受到教育部以及各界的肯定。隨後，由賢度董事長頒發華嚴蓮社監



▲賢度董事長（後中）率領天演副董事長（前左三）、天蓮住持（前左二）、天聞法師（前右二）、天起法師（前右一）、天悅法師（前左一）等五位弟子共同主法。

院聘書予天循法師，天循法師為華嚴專宗研究所之應屆畢業生。

圓滿日，上午9點延生普佛，以及讀誦《金剛經》乙部。下午則舉行《瑜伽觀行法事》乙堂，由賢度董事長率領天蓮住持、天演副董事長、天聞法師、天起法師、天悅法師等五位弟子共同主法，領眾誦誦《準提經》、持準提咒，加行準提成就法，以及大日如來瑜伽觀行。

會後，賢度董事長特別開示，提到一生護持蓮社的老菩薩們，礙於年長又腿腳不好，要上二樓禮佛著實不易，蓮社亦體諒老菩薩們裝設一臺樓梯升降機，以方便上下樓之用。亦請老菩薩們務必囑咐家人，將來功德圓滿之際，要告知蓮社的師父們做臨終關懷，不然有的家人不懂得要為其做功德迴向，一生護持蓮社，一輩子在蓮社共修，最後都沒有得到慰問與關懷。最後，賢度董事長祝福大家，身體健康，道業增長。法會在晚上8點圓滿。



▲賢度董事長祝福大家，身體健康，道業增長。



▲臺北華嚴蓮社天演副董事長、僑愛講堂自莊住持與臺南市黃偉哲市長合影。

慈悲喜捨之光照亮寶島 編輯部

8月30日上午10點，內政部舉辦「108年宗教團體表揚大會」於臺南市晶英酒店舉行，副總統陳建仁、內政部長徐國勇、臺南市長黃偉哲連袂出席盛會。由徐國勇部長親自頒發15個獎牌給獲得「宗教公益深耕獎」的團體，此為連續10年或累計12次表揚的績優團體；以及獲得「宗教公益獎」的173家團體，臺北華嚴蓮社年年名列其中，而僑愛講堂今年首次參與盛會，亦獲得肯定。

民政局表示，內政部每年舉辦宗教團體表揚大會，肯定並感謝其無私的奉獻，自65年至今已邁入第43年。以往都在臺北舉辦宗教團體表揚大會，今年首次移師到臺南市舉辦，臺南是眾神之都，以前經費有限，這次感謝臺南市長的協助，提供這麼好的場地，感謝副總統在百忙之中撥冗參加。

今日表揚大會由徐國勇部長頒發獎牌，並指出，宗教團體從心理、個人及社會層次服務人民，公部門的民政和內政系統，對宗教亦是抱持服務的精神。蔡英文總統對宗教非常重視與尊重，因此指示內政部研議將民政司轄下

的宗教科提升位階為宗教司，相關法案已送到立法院，希望讓宗教服務更到位。

副總統陳建仁認為，宗教的教化讓臺灣人充滿了愛與溫暖，相較於其他國家的人民，國人對於各種宗教信仰有著極高的尊重與包容，政府亦致力保障宗教信仰自由，促使臺灣宗教多元融合發展，各宗教間共同攜手推動公益慈善與社會教化事業，成為國際社會讚譽的宗教寶島，「這是臺灣奇蹟，亦是我們臺灣人的驕傲。」

副總統指出，宗教團體有著視民如親、愛人如己的心，就是照亮社會的「臺灣之光」，他代表總統及社會大眾感謝宗教團體的無私奉獻，並期許大家善用既有的宗教文化資源，尤其是富有歷史、文化與藝術價值的宗教文化特色，展現臺灣

特有的文化軟實力，發揚宗教的多樣文化內涵，讓世界各國的朋友，都能看到臺灣的宗教文化之美。最後，再次感謝宗教界先進們長久以來的奉獻及付出，請持續以宗教關懷入世、愛人如己的光輝照亮臺灣，讓大家攜手同心為臺灣開創新局。

徐國勇部長表示，宗教界無論在教育文化、福利服務或慈善救濟等領域，均投入相當多資源，與政府的關係是合作互補的；尤其每當國家遭遇重大災難時，都在第一時間協助政府讓社會快速復原，他對於宗教界的付出與貢獻，有著深刻的體悟與感動。並說明今年獲宗教公益獎團體中，有37家以捐款資助經費符合資格而獲表揚，優異的服務事蹟，對社會貢獻極大，應給予最大的肯定與感謝；近年也有宗教團體投入環境保護、生態保育、動物保



▲內政部部长徐國勇表示內政部研議將宗教科提升為宗教司，希望讓宗教服務更到位。



▲副總統陳建仁感謝宗教團體的無私奉獻。

護、公共安全及性別平權等公益事務，不僅引發大眾迴響與改變，更成為引領社會良善風氣的標竿。

臺南市長黃偉哲致詞時表示，感謝內政部在臺南市舉辦這次的活動，臺南素有全臺灣最多廟宇之稱的美名，除了是眾神之都，亦是很多宗教的起源地。宗教團體尊重生命、勸人為善，在災難發生時，不管是參與搶救或物資都在第一時間抵達，對此善舉有無限的感恩。宗教團體對社會的大愛與真善美，以及感動人心的付出，讓身為市長的他充滿無限的感恩。

由於華嚴蓮社多年來致力於公益慈善的推動，成績卓著，與173家宗教團體同獲殊榮，由天演副董事長出席代表領獎。在2017年9月，獲頒行政院獎，這是自95年至104年度，已連續10年獲得內政部表揚的績優團體之殊榮。蓮社在各項志業的推動上，不僅秉持傳統，又能與時俱進，並切合現代社會的需要。

臺北華嚴蓮社長年積極從事弘法、教育、文化、慈善四大志業不遺餘力，成果豐碩。蓮社是一座擁有現代化設備，又不失傳統古風的弘修道場，提供僧信二眾一個舒適的研習修學佛法的空間，並落實興辦公益慈善及社會教化事業，秉持佛教慈、悲、喜、捨之精神，增進社會福祉。蓮社為臺灣少數以華嚴為主專修、專弘、專研的道場，其共修法會表現出十足的華嚴特色。

蓮社多年來，秉持著取之於社會，用之於社會的人文精神，本著佛教慈悲濟世的菩薩本懷，積極融入慈善公益，及社會教化事業，為社會安定與關懷弱勢盡一份心力。

蓮社多年來，秉持著取之於社會，用之於社會的人文精神，本著佛教慈悲濟世的菩薩本懷，積極融入慈善公益，及社會教化事業，為社會安定與關懷弱勢盡一份心力。



▲2017年9月，臺北華嚴蓮社獲頒行政院獎，由賢度董事長代表領獎。



▲臺北華嚴蓮社由天演副董事長代表領取108年宗教公益獎。



▲僑愛講堂由自莊住持代表領取108年宗教公益獎。

僑愛講堂首次參與並獲肯定

今年僑愛講堂首次參與盛會，並獲得肯定，由自莊住持代表領獎。僑愛講堂以法會共修、文化教育、慈善公益等志業為主，多年來從事社會教化，心靈輔導及關懷弱勢等公益活動，成績卓越。

僑愛講堂由成一長老創立於1962年冬，在大溪陳義樹鎮長引見之下，始購得大同公司於僑愛新村一塊土地，做為講堂之堂址。及至1963年興建工程告竣，智光長老題名為「僑愛佛教講堂」，南亭長老贈予華嚴三聖寶像，劉安祺將軍書堂額，梁寒操先生題楹聯，孟淨榮居士等贈鐘鼓法物，禮請殊度法師為首任住持。翌年春，舉行落成開光典禮，隨即成立週末念佛會，由此廣開法筵，遍弘大教。

在1979年，因感於信徒日增，護法者眾，原有道場不敷使用，遂進行擴建之工程。1981年6月，舉行落成開光典禮，附設之「僑愛兒童村」同時成立。兒童村乃講堂慈善事業之一項，在擴建工程中，規劃大雄寶殿右左後三面建兩層樓房，專事收容孤兒，予以安頓教養，同時開辦佛學院先修班。定期舉行兒童夏令營，辦兒童歌詠隊，設青少年補習班，開太極拳健身班，成立福田功德會，啟建華嚴佛七等弘法活動；就此樹立起共修、文教、慈善兼備的莊嚴佛剎，擴大講堂之弘化功能。

2013年，天蓮法師就任僑愛講堂住持後，以臺北華嚴蓮社的經驗為指



▲僑愛兒童村動土典禮，由南亭長老親自主持，左為成一長老。



▲2014年10月，「僑愛華嚴推廣中心」正式揭牌成立。

導，積極推動弘法共修與教育文化，於是「水墨書法班」、「太極拳」開始開班授課。2014年10月，「僑愛華嚴推廣中心」正式揭牌成立，陸續開設「品味華嚴」、「基礎禪修」、「基礎攝影」、「明鏡繪畫」、「體適能瑜珈」、「親子學佛」、「經典選讀」等開放課程，積極推動教育文化。

2015年9月，「華嚴專宗學院大學部」在此復辦。復辦後已招收四屆學生。學院並開設佛學及國學開放課程，鼓勵大眾一起參與修學。

2016年起，與臺北華嚴蓮社合辦「華嚴金獅獎」，鼓勵社會人士、社區居民及在校學生參與，以書法、繪畫、攝影、散文之形式，以現代人熟悉的創作思惟，融合佛法與藝術文化，展現人文之豐富內涵，深化佛教對社會的影響力，並展現人間佛教的美好，使其充份發揮佛法生活化、藝術化。

僑愛講堂在將近一甲子的弘法歲月，於歷任住持的努力下，秉承華嚴宗旨，主持道場，興隆法務，成績斐然。然而，在這一甲子的歲月中，不僅見證臺灣經濟發展的歷史，亦見證佛教在臺灣的發展歷程。

今年華嚴蓮社與僑愛講堂雙雙獲獎，由蓮社天演副董事長與僑愛自莊住持出席頒獎典禮，各獲頒「108年宗教公益獎」獎牌乙座。爾後，華嚴蓮社與僑愛講堂不僅延續傳統，亦與時俱進，持續為佛教的發展與安頓社會人心，貢獻一己之力。

從佛教金石文獻的校勘與利用，論數位時代的電子資料庫文獻學（Database Philology）——以元代「靈巖寺息菴讓公禪師道行碑」為例（二）



吳國聖

（中央研究院語言學研究所博士後研究學者）

二、作者名：印元？

在《北京圖書館藏中國歷代石刻拓本匯編》中，此碑撰寫者為「僧印元」。（圖1）

清·畢沅《山左金石志》也著錄為「碑文為日本僧印元撰書」（圖2）。

若吾人檢查原碑拓本，看起來也確實是「印元」撰（見圖3）。問題是這名作者的全銜是「日本國山陰道但州正法禪寺住持沙門」，此人是當時有名的日本留學僧，並非等閒之輩。他曾經當過河南少林寺的第二十七代當山首座，有另外幾塊現存石碑為他所撰寫，可供對照。「印元」實即少林寺「顯教圓通大禪師照公和尚塔銘」中的撰者「邵元」（圖4）。⁸原碑（圖3）在「邵」字的上端有磨損，形似「印」字，以致前人讀解中出現錯誤，以訛傳訛。⁹目前收錄元代文章最

義讓禪師道行碑 各 4901

元至正元年（1341）十一月新復日刻。碑在山東長清靈巖寺。拓片通高 160 厘米，寬 70 厘米。僧印元撰并行書，僧益吉祥篆額，張克讓等刻。

▲圖1《北京圖書館藏中國歷代石刻拓本匯編》著錄此碑簡介。

靈巖寺讓公禪師道行碑
至正元年十一月立行書篆額碑高五尺二寸廣二尺四寸在長清縣靈巖寺
右碑額題息菴禪師道行碑記四行字徑二寸二分碑文為日本僧印元撰書中奉大夫圓照普門光顯大禪師益吉祥篆額中奉大夫乃文散官從二品階僧職之有官階者僅見于此

►圖2《山左金石志》著錄此碑簡介。



多的《全元文》之中，依然因襲這樣的錯誤，將「邵元」寫為「印元」，甚至寫出小傳「釋印元，日本僧人。至正元年前後在世。本書收釋印元文一篇。」¹⁰該書編者採納錄文，不僅未參考相關著作，寫錯作者姓名，未錄出作者以及篆額者兩行，¹¹甚至還漏收作者其他幾種碑文，¹²利用時必須十分謹慎小心。¹³



▲ 圖3原碑拓本中的撰者姓名。



▲ 圖4顯教圓通大禪師照公和尚塔銘題名。

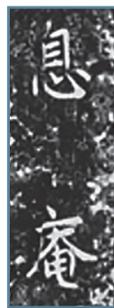
三、通假字與錯字：息菴／息庵、但州／但州

此碑碑額中傳主法號書為「息菴」（圖5），碑首則寫成「息庵」（圖6）。從此碑文來看，雖然書寫篆文碑額和碑文的人不同，但至少可以確定在準備碑文的當時，「菴」與「庵」二字是可以通用的。「菴」原意為草

▲ 圖5碑額「息菴」。



▲ 圖6碑首「息庵」。



⁸沙門邵元（1295—1364），源氏，此人是著名的入元日僧，後來回到日本京都著名古剎東福寺，故日本仍留存不少相關資料。邵元曾經當到少林寺首座，可以從寺中塔林石碑的記載，判斷該寺首座的姓名與年代。關於邵元生平，參見佐藤秀孝，〈入元僧古源邵元について——嵩山少林寺から京都東福寺へ〉，《宗学研究》，38（1996），頁228-233。佐藤秀孝，〈入元僧古源邵元の軌跡(上)嵩山少林寺首座から京都東福寺住持へ〉，《駒沢大学仏教学部研究紀要》，54（1996），頁147-188。佐藤秀孝，〈入元僧古源邵元の軌跡(中)嵩山少林寺首座から京都東福寺住持へ〉，《駒沢大学仏教学部研究紀要》，60（2002），頁199-240。佐藤秀孝，〈入元僧古源邵元の軌跡(下)嵩山少林寺首座から京都東福寺住持へ〉，《駒沢大学仏教学部研究紀要》，61（2003），頁73-140。

⁹此一誤讀現象由來已久，嘉慶年間《泰山志》中已經如此，表示碑石上的破損應該在清初已經形成了。目前未見比《泰山志》年代更早的拓本可供比對，也沒有更早的方志或文集曾經著錄此碑。

¹⁰李修生主編，《全元文》卷1820。（南京：江蘇古籍出版社，1997），頁609。

¹¹該書自述根據中州古籍出版社一九九〇年《中國歷代石刻拓本彙編》影印本第五〇冊的圖版，由張文澍校點，該拓本碑首的書丹者兩行皆完整可見，但《全元文》均漏錄。

¹²目前已知至少有五種碑文，《全元文》漏收其中四種，完全漏收「邵元」所撰之碑，應該增補。

¹³中央研究院的遼金元拓本資料庫，在元代碑文的錄文部分經常直接採用《全元文》的文本，因此保存了該書的各種誤謬。搜尋錄文全文時，也會遇到查不出來的結果。



名，後來引申為「草屋」、寺廟庵堂之意。¹⁴「庵」則主要是屋舍之意，有圓頂草屋、小廟、一般房屋等等意思，沒有「草名」之意。¹⁵兩者在使用上，雖於指涉「草屋」之意者有部分重疊，但在用法上並非全然重合。「菴」、「庵」也不是單純的字體有差異的異體字，而是同音、近意，故經常通假使用的組合。反倒是「菴」與其古字「菴」的形符、聲符組成狀態更為接近。

無論如何，「菴」、「庵」、「菴」對電腦而言，是三個不同編碼的漢字，沒有辦法用其中一個字（如「息庵」），在資料庫中找到其他各種異體字（如「息菴」甚至是「息菴」）的用例。

又如碑首作者頭銜中，有「日本國山陰道但州正法禪寺住持沙門」一語（圖7）。可是歷史上，日本山陰地區沒有出現過「但州」這樣的地名，只有「但州」（たんしゅう），為「但馬」（たじま）國之別名，為山陰道八國之一，位於今日兵庫縣北部一帶。若參考同一作者邵元所撰另一碑銘「少林寺息庵禪師行實之碑」碑首，則作「日本國山陰道但州正法禪寺住持沙門」（圖8），可以證明「但州」應為「但州」之誤。

「靈巖寺息庵讓公禪師道行之碑」為邵元本人「撰並書」，寫為錯誤的「但州」，而「少林寺息庵禪師行實之碑」為他人代為書丹，卻寫為正確的「但州」，為何作者本人會寫錯，實在難以理解。但／但二字在歷代字書辭典中，未見可以互通或通假的例子，在音韻上差異甚大，也缺乏以音假借的可能。只能假設原作者確實寫

►圖7 靈巖寺息庵讓公禪師道行之碑碑首撰者頭銜中「但州」。



►圖8 少林寺息庵禪師行實之碑碑首撰者頭銜中「但州」。



¹⁴ 《漢語大字典》，頁3445。《漢語大詞典》，頁12953。余迺永，《新校互注宋本廣韻 定稿本》。（上海：上海人民出版社，2008），頁221、227。

¹⁵ 《漢語大字典》，頁952。《漢語大詞典》，頁12953。余迺永，《新校互注宋本廣韻 定稿本》，頁221、536。

錯，或者刻石者將原作者正確的「但」，誤刻為「但」。石刻當時，邵元正在少林寺當首座，或許未能前往靈巖寺親驗碑石，而留下此一永遠無法更正的問題。¹⁶雖說可以合理推測，立碑應該比抄寫在紙上要來得為謹慎，畢竟石碑難以塗改，刻寫之前對內文需要更仔細確認。但在古代碑石的實際研究中，經常見到刻寫錯誤者，有些錯誤甚至相當離譜。並非石刻所書就一定正確，仍須參照其他文獻加以考證。

四、文字辨識：大萬松兩國師

碑文第一行的開頭，有「大萬松兩國師」之語（圖9），林子青《菩提明鏡本無物：佛門人物制度》書中將其謄寫為：

但元代日僧邵元所撰〈山東靈巖寺息庵禪師道行碑記〉所云：「大萬松兩（秀？）國師下，…〔中略〕……萬松之為元代的國師也是無疑的。¹⁷



► 圖9 碑文開頭的「大萬松兩國師」。

原碑文為「兩」，即「兩」之異體字，引文中「兩」字顯然是誤讀。¹⁸值得注意的是林書的這段文字，竟與《中華佛教百科全書》「國師」條內容完全相同，因而廣泛流傳。¹⁹「萬松兩國師」的錯誤解讀在各種電子文獻資料中，比正確的「萬松兩國師」來得多。引用前人著作時，無論是紙本或電子文本，皆應盡力查考原碑或拓本，避免不斷複製並傳承前人的誤謬。（待續）

¹⁶靈巖寺與邵元本人關係較少，只是他的師父息庵讓公禪師的祖庭之一。他立碑石在少林寺，是為師父的墓塔所寫，而靈巖寺之碑，則是為師父祖庭所寫，兩者雖都為彰顯先師而作，並不能保證他會親自參與石碑刻寫，甚至在立碑前目驗無誤。

¹⁷林子青，《菩提明鏡本無物：佛門人物制度》。（臺北：法鼓文化，2000），頁341。

¹⁸後方的「秀」字並非林氏之創見，乃日本學者多人著作中因無法解釋「兩」字，而認定該字為萬松老人之法號「行秀」之「秀」字之誤。早有常盤大定、塚本善隆等人持此見。

¹⁹中華佛教百科全書編輯委員會編輯，《中華佛教百科全書》。（臺南：中華佛教百科文獻基金會，1994）。此處使用其電子版，無頁碼。



主講 / 成一長老

整理 / 明芬
續 372 期



華嚴經·十地品

講錄

「如實知眾生業化、煩惱化、諸見化、世界化、法界化、聲聞化、辟支佛化、菩薩化、如來化、一切分別無分別化。」是正顯。「如是等皆如實知」是總結。總合十句話，說十地菩薩上上覺慧，對眾生如實瞭解。

在「正顯」部分有十種應化，「如實知眾生業化、煩惱化、諸見化」，為眾生世間自在化，化起眾生善惡業，及利鈍使，令眾生見，似真造作故。「世界化」是器世間自在化。「法界化、聲聞化、辟支佛化、菩薩化、如來化，」是智正覺世間自在化，三乘正覺故，「法界化」為三乘所說法行。「一切分別無分別化」，是通三世間，有情世間有分別，器世間無分別，智正覺世間通此二者。

又如實知佛持、法持、僧持、業持、煩惱持、時持、願持、供養持、行持、劫持、智持，如是等皆如實知。

此段經文說明「加持智」，謂依彼應化，常化不絕，為加持行。「佛持、法持、僧持」，乃不斷三寶是境界持。「業持、煩惱持」是逆行，是眾生的事情，眾生造業基本上是有煩惱。「時持、願持、供養持、行持、劫持、智持」是順行。

逆行即是菩薩度化眾生，有時以方法制服對方，如《華嚴

經》中之勝熱婆羅門，以大火坑、刀山為法門，要求參訪者上刀山、跳火坑。當善財童子參訪此位善知識時，起大反感。發心學佛，參訪善知識為了完成道業，現在反而要我上刀山、跳火坑，讓人起疑非善知識，此時魔王從空中發聲告知，此乃善知識才令善財生起信心。當善財跳下火坑時，火坑即變成蓮花池，這就是在考驗我們的決心，我們修學佛法就是要有這樣的決心。

還有一位無厭足王，亦是一位令人懷疑之善知識，不但仿照法官把房子弄成刑場，各種殘酷的刑具都有，為令兇暴者不敢再犯法，善財童子當時也是懷疑他的，故得到啟示之後才生信。又如婆須蜜多女，此善知識現美女身，如現在之娼妓館，善財同樣生疑，後來知道是在引好色之徒，只要看他一眼，心中之慾念即停止。如坐椅子上，馬上知道要如何修道，甚至抱他一下，馬上得到清涼，此三位是逆行善知識。是許多善知識的化現。

「順行」第一個是時持，時持是修行的時間，起因的時候，發願的時候，每個人都有發願、起因的時候，每個人學佛都不是偶然的，都有一個的特別原因，此是時持。願時，要發什麼願，希望怎麼做。願是起因的一個時持，要發什麼願心，從什麼時候開始，什麼時候驗證，此是修行之事。

「供養時、行持」即依願正行，供養攝福，行攝智故。「劫持、智持」就是得果的時候，修行要三大阿僧祇劫，時間有長短，智就是得果的時，此就是加持的一種。

我們每個人都有父母，當父母帶我們去寺院發心，這是最初的因緣。當然修行不是每個人都能順利，尤其在我們小時候是很苦的，我當小和尚的時候還好，沒有受過什麼苦難；而我的表兄弟妙然法師，他八歲出家吃了好多苦頭，當時寺院那些出家師父也是妙字輩的，都是趕經懺的和尚，有佛事出



去念經，沒有佛事在家裡就對小和尚耍威風，常常被打得好傷心。妙然法師有一篇文章寫他這一段，寫他母親，懷念他母親，有這幾句話，他說媽媽是恨他、想害他、還是愛他，愛他為什麼要把他送去做和尚，讓他吃那些不必要的苦頭，如果是想害他方法有很多，並不需要送去廟裡，他很傷心寫了許多話，很有意思。

那年代還有童養媳，女孩從小就給人家做預約的媳婦，那種日子也不好過。這個我經歷過一次，有一次我到台北橋下的石器店買石器，因為當時住的地方庭院裡有一座牆，在牆上開了一個圓洞門，圓洞門上就買一塊石頭，請老和尚題幾個字，蠻雅緻的，前面有小花園，還有水池。當我們去買石頭的時候，石器店的老闆就在打童養媳，追著那個女孩打，跑前跑後一直追著打，我看了實在不忍心，我問為什麼要這樣打她，打得實在離譜了。我說你停止，再不停止，我就叫警察來，我說犯了什麼罪打成這樣子，那時候的人很怕警察，聽說叫警察就不打了，這是修道的時候有順境、有逆境。

又如實知諸佛如來入微細智，所謂：修行微細智、命終微細智、受生微細智、出家微細智、現神通微細智、成正覺微細智、轉法輪微細智、住壽命微細智、般涅槃微細智、教法住微細智，如是等皆如實知。

此段經文說明「微細智」，謂知佛化用微細自在。十地菩薩有了上智，開始度眾生，第一應化世間，第二加持修道人，第三示現八相成道，化導世間。所謂微細智，是何種智慧？知道諸佛化用微細自在，就是教化眾生大用微細自在，釋迦牟尼佛多生多劫的修行，成就阿耨多羅三藐三菩提的果，因為寄居兜率天宮時，看到娑婆世間眾生得度的因緣成熟，所以在二千五百年前在印度降生，就稱為八相成道。



若說「知佛化用」有十件事，就是說佛成道的八相。第一句「諸佛如來入微細智」，就是說寄居兜率天宮的時候，下生人間救度眾生的事。所謂「修行微細智」，修行以前還得受生，這沒有按照秩序來，修行微細智可從他到人間來示現修行開始，從兜率天宮下生就是「命終微細智」，入母胎就是「受生微細智」，包含住胎、出胎、然後出家，即「出家微細智」，出家後還要修行。

「現神通微細智，成正覺微細智」，這二句話，應該是先成正覺，後現神通的。「現神通」就是世尊開始讀書時，在啟蒙的階段就已經現神通了，父王請老師來教他，他都讀懂了，又自己想了很多問題請教老師，老師被問了一天、二天以後，就向國王請辭了。老師說小王子問題太多，我沒有辦法回答，就是表示他神通開始了。到了十四、五歲時，要召開比武大會，王公大臣的兒子都一起來參加，在途中有一隻大象，趴在馬路中間睡覺，世尊就輕輕地舉起大象的前腳，把它摔到城外去。在比武時，騎在馬背上射箭，連射三箭，箭箭都不偏不倚的正中紅心，大家都對他另眼看待，王子武功很好，因此贏得美人歸，鄰國的公主耶輸陀羅就嫁給他，這就是顯神通。

還有降魔，就是在菩提樹下成道，成道是何種境界，就是十二月初八日那天早晨，本在禪坐，忽然間出定，這時滿天的星星，就在這一剎那間開悟了，悟道就是這樣子，想悟道時悟不到，不想悟的時候，在一偶然的機會，一個什麼樣的聲音，或一個什麼樣的警示，就開悟了。悟到什麼呢？奇哉！奇哉！大地眾生莫不具如來智慧相，但因妄想、執著、無明、煩惱而不能證得。假如眾生能夠去除妄想、執著、煩惱、就可以成佛，這個覺悟就是如來的大化。（待續）



編著 / 賢度法師

續 372 期



解疑妨

就〈光明覺品〉裡，看到世尊從他的兩足輪下放光了。這裡是就它放光的時間，出現了一個讓我們大家能夠討論的問題，足輪光是在什麼時候放的？在〈光明覺品〉的經文裡說：「爾時世尊從兩足輪下放百億光明，照此三千大千世界。」這個地方是澄觀祖師他做了一個檢討，在《疏鈔》疏文中：「第四、解疑妨。問：此足輪光何時放耶？」這個足輪光是不是在〈光明覺品〉這個地方才真正放？疏文說：「若說〈名〉、〈諦〉竟，如何佛刹、菩薩眾數並同〈名號〉？」這裡說，前面〈如來名號品〉、〈四聖諦品〉都講完了，為什麼在這一品的佛刹、菩薩的數與〈名號品〉、〈四聖諦品〉都一樣？也就是說，在〈光明覺品〉中放光時所看到的佛刹、菩薩眾會，其實都同〈名號品〉與〈四聖諦品〉當時的眾會是一樣的。

為什麼在這地方才說放光而前面不放光呢？「答：是前〈名號品〉放」，他直接回答，其實這道光在〈名號品〉的時候就已經有了，而不是在〈光明覺〉這個部份世尊才從兩足輪下放光的。經文為什麼在〈光明覺品〉才顯現出來，世尊從兩足輪下放百億光明呢？說：「但前二品明文殊此會說法，不俟光照。」在〈名號品〉是展現佛身的部分，在〈四聖諦品〉

華嚴經·光明覺品

講錄一 2



是展現世尊說法，語業的部分。「不俟光照」就是不需等待。不需要靠這道光去代表什麼樣的意義，不需要光讓你們去看見什麼。

但是「今辨百億剎中乃至遍法界說，故須光以顯示。其所來菩薩，即前菩薩，故並全同。」現在講到的是百億佛剎，透過這個佛光，要讓我們看到，乃至文殊師利要透過這個佛光遍說一切法界。如果沒有透過這個光明顯示，我們沒有辦法去瞭解。所以，才把放光這一件事情從〈光明覺品〉當中顯現出來。事實上，這一品經當中的菩薩，同〈名號品〉、〈四聖諦品〉的菩薩是一樣的，這個地方讓大家在這裡再做一次討論。由此可知，在第二會「放光別」，這裡放的是足輪光，其實一開始在前面的部分就已經放光了。

光有「百億光明」，這個「百億光明」不是說單一的光，還有另外一個含意，這在後面釋文的部份再跟大家來作解釋。

釋文之內容簡介

釋文的部分有兩個段落：一是「如來放光」，經文從「爾時！世尊從兩足輪下放百億光明」這裡一個段落；另一是「光至分齊」，就是「照此三千大千世界」之後的經文是第二個段落。以「光至分齊」所代表的意義為主要，「光至分齊」最主要的是佛的菩提，與佛的威德，以及佛的法性問。

「如來放光」這一部分比較簡單，「光至分齊」這一部份，在《疏鈔》中把它大分為三個段落，第一個大段落有五答菩提，第二個大段落是回答佛的威德，第三個大段落是答法性。

「五答菩提」，第一個「總顯菩提超情」是說，菩提是沒有辦法用我們的思惟、言語來回答的，是超越我們思考的模式。這裡的經文佔有很大篇幅。第二是「通顯菩提因果」，第三是透過佛的八相成道來回答菩提，第四



是顯菩提的體性，第五是說菩提的因行，也就是果位的智慧行以外的五十二個階位的因行。

第二個大段落是回答佛的威德。佛的威德又分兩個段落，是答法身、智身。法身是無形相的，智身當然也是無形相的，但是透過他的報化來看佛的解脫，與他的大用自在。

第三個大段落是答法性。佛的法性是從他總顯的內、外的德行，還有他所展現出來的方便幹能，以及佛的大悲救攝，與佛的因果圓遍德來看。

三個大段落總共加起來一共十重光：

第一重光是從如來的兩足輪下放出來的百億光明，照三千大千世界。

第二重光從「爾時！光明過此世界，遍照東方十佛國土。」這同樣是光，但是它穿過了這個世界，遍照東方十佛國土。從東方照過去有十佛國土，「南、西、北方、四維、上、下亦復如是。」這第二重光是就娑婆世界鄰近的十個佛刹來看，透過這個光，有文殊伴隨著這個光來解釋而瞭解菩提因果。

第三重光是顯佛的八相菩提。經文說：「爾時！光明過十世界，遍照東方百世界。」前面是十佛國土，現在這裡是百世界，所以這個光的幅度越來越大，這是能夠照到的地方遍及得越來越大。同樣也是東、南、西、北、四維、上、下，可是世界越來越多了，也是倍數成長。

第四重光也是照遍了東方，可是是千世界。從十佛國土到百世界，這裡光明過百世界又遍照千世界，「南、西、北方、四維、上、下亦復如是。」這是第四重光照千世界。隨著光又有文殊的說法，顯現的是菩提的體性。

第五重光，「爾時！光明過千世界，遍照東方十千世界。」十千，那就



是萬世界了。一樣是「南、西、北方、四維、上、下亦復如是。」範圍就更廣了，幅度也更廣了，也有文殊師利菩薩來說偈。這裡要顯現的是菩提的因行，菩提是就果分來說，就是智慧。因行呢？透過這個光也有他的解釋。

第六重光是回答佛的威德。前面是十千世界，這裡說「爾時！光明過十千世界，遍照東方百千世界。」把十千又倍數成長為百千世界。「南、西、北方、四維、上、下亦復如是。」這個部份同樣有文殊說偈來讚嘆。偈頌中有五首偈頌讚嘆法身，其中有四首偈頌是開示殊勝的法；還有五首偈頌在講佛的智身，其中四首偈頌在說大用自在。

第七重光是回答法性，「爾時！光明過百千世界，遍照東方百萬世界。」又倍數成長，百千變成百萬。「南、西、北方、四維、上、下亦復如是。」這個光照得又更遠、更廣了。在這裡答的是佛的法性問。這裡「總顯內、外包攝德」，光是外在的，內在是顯佛的意業。同樣有文殊菩薩來說法性問的偈頌。

第八重光是「爾時！光明過百萬世界，遍照東方一億世界。」不止百萬，又超過了一億世界。「南、西、北方、四維、上、下亦復如是。」這裡除了佛的德行以外，還有他的方便。這個方便，是非常的有能力，而且是能夠教化眾生無有障礙。智慧顯現，當然更能夠啟發眾生。在文殊的十首偈頌當中讚嘆佛的方便幹能。

第九重光，從「爾時！光明過一億世界」，前面是一億世界，現在又「遍照東方十億世界，南、西、北方、四維、上、下亦復如是。」在這裡透過光來讚嘆佛的大悲救攝德。有方便，但是也不能缺少大悲。教化眾生一定要有大悲心來感召，才能夠達到拔苦與樂，攝受眾生的德行。同時，這裡要表現的也有偈頌，文殊也用偈頌來一一讚嘆佛的悲心教化。（待續）



說
二
諦

(
二
)

智
光

香海佛化刊 第三期 民國21年12月

一、列名釋義

世諦者，如《涅槃》云：「出世人所知，名第一義諦。世人所知，名世諦。」又《涅槃經疏記》卷八云：「俗諦空者，一假一切假也，故第一義諦。一中一切中，故云內外俱空。……隨事立名，理只是一也。」又《涅槃經義記》卷十三云：「知見法界，是第一門名知真諦。界名為性，悟解法性，名知法界，解了實相，是第二門名知世諦。知法虛幻是其世諦，諸法之實，名解實相。」

所謂「勝義世俗諦」者，「勝」是殊勝微妙的意思。「義」有二種：一境界名義，二道理名義。總言之，勝義即是殊勝微妙的境界，或者殊勝微妙的道理。此境界及道理，圓滿究竟，真實不虛，唯諸佛世尊及諸大菩薩所能了解通達，是故名勝義諦。

「世」即是我們凡夫眾生居住的這個器世間，且是生滅幻化無常，可隱覆破壞的世界。

「俗」是隨世間凡夫眾生所顯現的事理，及隨順俗情所認為有的事理，謂俗事俗理。此俗事俗理，本是幻化虛偽的，而世間凡夫以妄情謂實有，是故名世俗諦。

如《仁王經疏》卷四云：「言世諦者，謂有為法體從緣生，假而非實，故名世諦。言真諦者，實相真如，本性清淨，實而非假，故名真諦。經言世俗及以勝義。初世俗者，梵云：『三佛栗底』，此『隱顯義』。護法釋云：『世謂隱覆，可毀壞義；俗謂顯現，隨世流義。如結手巾，幻為兔等相現，隱真顯俗。』准此應



悉世即俗世之俗，具二釋故。言勝義者，猶云第一義也。勝謂殊勝，義有二種：一境界名義，二道理名義。真理名義，勝即義也。諦者實也，事如實事，理如實理，理事不謬，俱名諦。」又《涅槃經》云：「上智所知，名為勝義。中智所知，名為世俗。」

以上解釋「勝義諦」及「世俗諦」是很詳細的。尤其《仁王經》解釋最詳細，如卷四云：「經乃知一二，非一非二，即勝義諦。」了知一二者，即是取相妄見。有一二之分別，於是不能悟解真不違俗，隨修證多，解脫門多，俗不違真，實相體一，萬行歸一。反之了真非一，即悟解真不違俗，俗不違真的道理，所謂事如實事，理如實理。

又云：「經取著一二，若有若無，即世俗諦。」世間凡夫眾生以俗情取相，執見一定一，見二定二，執俗定有，勝義定無。如《金剛經》云：「凡所有相，皆是虛妄。」是故若有若無，皆是俗情妄執。總而言之，俗為世俗，凡是世人所了知的事理，皆是不了義的事理，故名之為世俗諦。勝謂殊勝，凡是出世智者所了知的事理，皆是了義的事理，故名之為勝義諦。

其次，二諦各四事，「世俗諦」四名者：

一「世間」世俗，謂世間眾生，隱覆一切事理本有一定不改之定律的真理，妄執定有，於是墮於虛偽之中，名為世間世諦。

二「道理」世俗，謂隨順一切事理，施設蘊界處等道理，破除一切有情所執著的一切虛偽情執，即是道理世俗諦。

三「證得」世俗，謂施設染淨諸法因果差別，令諸有情舍妄歸真，轉染成淨，證得出世，即是證得世俗諦。

四「勝義」世俗，謂微妙道理，唯智者所知，名為勝義。以此勝義假相安立，非體離言，名為世俗，即是勝義世俗諦。（待續）



華嚴蓮社歷史影像

1978年南公講華嚴經

編輯部

1952年，南亭和尚先是於臺北市新生南路購得民宅，創辦華嚴蓮社，開始定期講經；1954年4月，華嚴蓮社遷到濟南路二段現址，南公同時自泰國購入《大華嚴經》一百五十部，成立華嚴誦經月會，自始定期開講《華嚴經》不輟。

1975年，南公倡議創辦「華嚴專宗學院」，以成一和尚為院長，南公自任導師。本圖為1978年5月，南公為學院學僧及信眾講《華嚴經》。





墨韻

華嚴海會書法緣 墨韻丹青師生情
— 推廣部書法班師生聯展

作者：林昭宗

勤	提	行
脩	心	皆
清	滅	成
淨	除	就
波	障	恭錄大方廣佛華嚴經普賢行願品經偈 林昭宗沐手
羅	垢	
蜜	無	
恒	有	
不	餘	
忘	一	
失	切	
菩	妙	

字題：勤修清淨波羅蜜，恒不忘失菩提心，滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。

作者：張金旺

菩薩清涼月，常遊畢竟空。
眾生心垢淨，菩提影現中。

華嚴經丙申季中秋 張金旺書

字題：菩薩清涼月，常遊畢竟空，眾生心垢淨，菩提影現中。



菩提園地

學佛對我個人的影響 一切唯心造

黃守玄



「諸佛正法菩薩僧，直至菩提我皈依，我以所修諸善根，為利有情願成佛。」這一四句偈，相信不論顯密的修行者們，應該都不陌生，字句上可能有所差異，但出發點都是在告訴佛弟子們皈依和發心的重要，雖然只有寥寥的幾個字，但其中所含義理卻是無邊深遠，因此每當讀誦此四句偈時，就像是歷代祖師們在我身旁耳提面命：「要相信佛陀、經藏、僧伽，要作諸善根，要發心幫助眾生，更要發心成就佛道」令我心中感動不已。

從初學佛法一直到現在，應該也快十年的時間了，許多的經典法寶也從一開始的不熟悉，一直到現在可以朗朗上口，對經文內容也有更深的了解與體悟，而越是深入經藏，就會更加感受到佛法的智慧是多麼的浩瀚無邊，然而，在這一望無垠的佛法大海中，究竟要如何進入？其實就是許多經典都會提到「心」的重要性，只要有心，就能入佛知見。

譬如在讀誦《地藏經》之前，都會讀誦《華嚴經·覺林菩薩偈》，而其中的四句偈「若人欲了知，三世一切佛，應觀法界性，一切唯心造。」相信

身為佛教徒，對此四句偈應該都不陌生，在各式各樣的法會中也時常唱誦此四句偈，可見其重要性，而其中「一切唯心造」少少五字更是精確的點出，其實所有的一切，都是從自己的內心所出生的。

這也是我十分喜歡佛教的一大原因，的確，很多事只要心境上有所轉變，所有的一切也都會不同，就像禪宗最津津樂道的一個公案：「非風動，非旛動，仁者心動。」可見境隨心轉，因此，對我而言，學習佛法帶給我最大的影響，便是很清楚的明白自己的「心」是多麼的重要，不論是在學佛的路上，抑或是日常生活的待人處事，都是如此，也會時時刻刻的提醒自己，要「境隨心轉，而不是心隨境轉」看似簡單的一個體悟，卻讓我時時刻刻受用無窮。

最近「與神同行」這部電影非常的紅，雖然有些內容稍微科幻及誇大，但終究離不開因果報應這四字，電影所呈現出的理念，和佛教或者是一般民間的信仰一樣，相信死後會有閻羅王或十王審判生前的種種行為，並給與相對的報應，也就是所謂的：「善有善報，惡有惡報」。然而，我不禁會想：「難道，真的有個神明是專門來定人的罪的嗎？」我想，經文中給了我最好的答案。

這幾年的暑假，我都發心參加水陸法會的志工，除了可以服務人群之外，同時也可以修學佛法、深入經藏，而我也很有福報的能在內壇服務，對於水陸儀軌的內容也更加的熟悉，在儀軌中，供奉下堂佛事的第七席，所供奉的正是「十方法界，閻摩羅王，十王王妹，十八小王，諸司官吏，並諸眷屬」也就是地府的神眾，或許是剛好和時事流行有相應，因此特別的令我注意，然而在每一席的內容之中，都有一段讚文，而第七席的讚文這麼寫著：



「伏以善心初發，上天之寶殿先成。惡念纔萌，下地之火城已具。故知現起之業行。可卜未來之報緣……『非諸神可專其權，實眾生自感之力』……」。

讀到這段讚文時，之前所有的疑惑便都一掃而空了，原來並非這些專管地府的諸司典執可以判人生死、斷定罪福，其實是眾生自己的所作所為，感召這些報應的，又如同一開始的讚文中所述，發起一念的善心，百寶莊嚴的天宮便已經為自己建好了，才剛萌發一念的惡心，地獄的洋銅熱鐵也為自己準備好了，因此也了解，現在發心的所作所為，其實就可以得知未來的果報，讀到這裡，便可以知道自己起心動念的影響是多麼的深遠，或許有人會覺得起心動念不過是一瞬間而已，怎麼可能會有如此大的影響，其實靜心細想，果真是如此。

經中說到：「閻羅王一念之惡，便總獄事，自身受苦，亦不可論。」我相信這也是許多人所不知道的，閻羅王當初與維陀始王交戰戰敗時，因極度憤怒而立下誓願：「為地獄主，治此罪人」，而十八位大臣等紛紛跟隨，後來便投生成閻羅王和十八地獄獄主，但縱然身為地獄之主，也會因為當初發心不善，招來洋銅灌口的罪報，所謂：「因本無良，從極瞋而立邪誓，果還自熟，撲熱鐵而灌融銅。」正是如此。

因此，很多時候也都是因為自己當下的一個念頭，而得到不同的結果，最常聽到的一個故事：「有一個婆婆，生了兩個女兒，一個嫁給賣傘的，一個嫁給賣鞋的，每當下雨的時候，這個婆婆就擔心賣鞋的女兒，怕她鞋子賣不出去，而大晴天時，就擔心賣傘的女兒傘賣不出去，結果這個婆婆便每天愁眉苦臉。有人知道了這件事後，便告訴這個婆婆，為甚麼不換個角度想，下雨的時候，賣傘的生意就變好了，出大太陽的時候，賣鞋的生意就變好



了，如此一來還有什麼好擔心的呢？婆婆一聽恍然大悟，便不再每天愁眉苦臉了。」

從這個故事看來，轉念不過是一瞬間的事，要快樂或是痛苦，其實都是自己的一念之間，進而反觀社會的種種事件，有時候只是為了一些芝麻綠豆大的事情，便鬧得天翻地覆、六親不和，或者是感情問題而引起殺機等等，許多時候不過都只是當下一念轉不過來，就做了種種令自己後悔，也傷害別人的事情，因此透過學佛，也讓我了解安住自己的心，是多麼重要的一件事情。

「若能轉物即如來，春至山花處處開」，隨著修學佛法的時間越久，越深刻感覺到佛法的珍貴，佛法並不像大多數人所想的那麼深奧難懂，反而是很生活化，而且能時時運用在自己的周遭，並巧妙的去化解許多難關，從前，面對到許多難題，我可能會抱怨老天爺是否對我不公平，然而接觸佛教久了之後，也理解到許多事情不過是一念之間，因此不論是因果輪迴也好，或是生活中的種種事情也罷，其實都離不開自己的「心」，然而或許現在還沒有辦法實踐的十分圓滿，但相信在三寶的庇護下，一定會漸漸的改變自己，讓自己成為更好的人。





葉如芳

對執念的放下

學佛對我個人的影響

我曾聆聽一場關於佛法深意的講座，在那裡，我逐漸習得佛法的精神與對生命該抱持何種態度活下去。「生命究竟是什麼？」有沒有一個美好的詞彙能去解釋生命這樣一個存在。我是喜歡思考的，常常思考著關於人存在的意義與使命，但我在生命是什麼，這道題目中卻迷惘了，因為我從來都沒有問過自己，生命是什麼樣的存在，使我們能駐足一段時間於時光長廊之中……經過一段時間的沉澱後，我發現「生命，是一種不需執著的感知。」感知外在一樣的事物或是改變的事物，然後尋求一種內在的完滿，且在完滿之中，我們得以了解在世界上安頓自己與心靈的方向，不執著於外在的環境事物中，在完滿的心中自得。

有句話是「如果沒有經過佛教的光，就會陷入反覆地輾轉以及輪迴之中。」因為外在環境是紛擾的、喧囂的，而我們奔騰的思緒是雜亂的，透過自己的力量難以得到安定，於是，宗教、信念、信仰出現在我們的生活之中，佛教也是如此，因為世界的歧視、不平等、生命的不被重視，於是我們常常陷入為何失去、為何上天不公平的情緒之中，一旦陷入久了，往往迷失了自

我，看不見未來也無法再盡情活於當下，只能被不斷逝去的過去拉扯、牽絆住，就算知道自己這些行為無益於身體和心靈，但人心總是脆弱的，沒辦法完全理性地操控自如，所以我們會憤到抓狂、恨到入骨、愛到瘋狂、癡到執著，而無法輕易放手、去鬆開那些綁架情緒思緒的執迷不悟，讓自己能好過些。這是令人悲傷的，我們寶貴的生命中浪費於不肯忘去的執著，使自己連現在這個當下都看不清楚，更何況擁有喜樂的未來。

我在佛教的六道輪迴圖中看見因果業報的種種，而那些就是反映著我們真實生活的百態，因為無法棄執，所以我們痛苦、掙扎，像是溺水的人一般，在現實世界中載浮載沉。然而佛教中的精髓，三乘（即到達悟道的交通工具）：「聲聞、緣覺、菩薩」，便直指人心的一切偏執，只要知道心的展現，就可以改變。以及聲聞的四聖諦，關聯著小乘的出離心，講述著從執迷的狀態中離開，而緣覺則有十二因緣法，菩薩的六度，關聯著大乘的菩提心（因乘）；金剛乘的淨相見（果乘：以佛的成就作為起修起點），菩提心是藉由佛法的力量幫助眾生悟道；淨相見則是見到的一切皆是佛的智慧，佛的聲音，也因為所有萬物皆來自於佛，所以沒有二元分別，眾生皆佛、花就是花，沒有比較美麗的花或是比較普通的花，它們都是花。

這不禁讓我想到生活中各種愛比較的社會風氣，從小時候比成績、比才藝、比長相、比身高、比身材、比家庭背景、比食衣住行，所有事物都拿來比較的我們，可看出來，我們在社會環境中對於條件與物質的執著與癡迷，深怕我們脫離了這個社會的軌道走向未知，但是，到了大學，我才真正想清楚，比較是一種喪失自我意志的選擇，當自己選擇了與別人比較擁有的多寡時，我們便看不見自身的優點與長處，只會不斷向外汲取安全感，而這注定



會使心變的荒蕪、了無生意。雖然在某些情況，我們需要借助比較的力量來激勵我們，幫助自身的成長與茁壯，但當過於執著之時，便會開始迷失。到底是外在條件與物質使我們真正變的更好，還是我們真正的充實與努力使外在條件、物質亮麗呢？

我們都是人，若以佛教的觀點來看，我們是平等的，可是卻不斷藉由物質的比較，施壓在生活上，這樣活著未免過於疲憊了些。脫離人們所認知的「正常」軌道，會是個打開生命新的方向也說不定，所以沒有必要忌妒、不甘、執於每件不如他人的事，每個人都有他生存的方法以及價值意義，但常常正因為人們執著於功於利、名、財等等一切，以至於我們的心被執念所掌控、迷失、禁錮，失去了精氣。

又或者當我們面對生離死別，痛苦、怨嘆與癡執，就如十二因緣法裡面所說的：「無明、行、識、名色、六入、觸、受、愛、取、有、生、老死。」等等，因為太過於殘酷、真實，所以我們心靈需要寄託、需要撫慰，好讓我們能繼續走過，於是在向外追求的過程中，卻忘記「問心」要什麼，只是一味地沉浸在哀感悲傷之中，無法自拔。

但世間的一切事物都隨著時間的流轉與消逝，終將會被磨滅，而我們能做的除了在難過悲傷之時，放過自己，給自己一點走出的機會外，還能做的就是順應著自然的道路，能努力時就努力；該享受的時候就享受，好好珍惜、真實地走過這一回人生，從外在之中看見自己並體現自己的價值，那麼當我們面臨死亡之時，也就不覺白走這趟或是後悔什麼？遺憾什麼？更不再汲汲營營執著於功成名就，偉人或凡人的框架中。

以佛教的觀點來說，閻魔王它象徵著時間，然而佛教的智慧在無常之中



不斷顯現、變換，當我們知曉心的展現時便可以改變、體悟人間的所有幻象，心的本質是佛，而冥覺的力量從不改變，我們是因為外在的名色欲力所誘惑因而戴上了眼鏡，當我們摘下眼鏡後，能夠體悟到通達的情性、看透虛幻知時，便能不癡不執了。

經過一些瑣事的歷練與省思，以前我以為，如果要在生命之中不執著，那是不是都不用抓住什麼，隨性過就好。但透過對佛教的學習，我發現是要好好地用心用力生活，然後面對因果不過於執著、癡迷，積極享受、精彩這一生，便是體現生命力最好的樣貌了。

而我，在逐步的練習後，也逐漸能屏除那比較的心態以及對過去的執意。「生命，是一種不需執著的感知。」透過尋求一種內在的完滿，我們得以了解在世界上安頓自己與心靈的方向，不執著、不沉迷於外在的環境事物中，在追尋的完滿中，心，能夠自得，如此也便能放下一切執念、棄執了！



茶
之
篇

玫瑰花茶

治胃潰瘍・健脾降火



素 食 養 生

【功效】

玫瑰花茶，有舒肝解鬱、理氣止痛的功效。民間用以治療肝氣鬱結脇痛、胃潰瘍及十二指腸球部潰瘍等症。據《本草綱目拾遺》記載，「玫瑰花陰乾，沖湯代茶服」，「治肝胃氣痛」。

【製法】

每次用乾的玫瑰花瓣六至十克，放茶盅內，沖入沸水，加蓋焗片刻，代茶飲。

【解說】

玫瑰花，性味甘微苦、溫，入肝、脾經。功能理氣解鬱，舒肝健脾。《本草再新》說它能「舒肝膽之鬱氣，健脾降火，治腹中冷痛，胃脘積塞」。《隨息居飲食譜》認為它能「舒鬱結，辟穢，和肝」。《山東中藥》記載它能治肝胃氣痛，噁心嘔吐，消化不良。

• 【參考資料】《本草再新》、《隨息居飲食譜》、《山東中藥》、《本草綱目拾遺》。

• 世界佛教出版社提供。



▲新生訓練時，天蓮副院長兼學務長教導學子持〈準提咒〉。

2019 華嚴專宗學院學前教育

臺北華嚴蓮社

8月21日至23日，華嚴專宗研究所為剛踏入學院的新生進行學前教育課程。為讓學生在正式開學之前，能及早適應環境及提升對華嚴的基本認知，所做的基礎課程。

8月21日早上9點，第一堂課「新生訓練」，由天蓮副院長兼學務長為新生說明環境介紹、工作人員介紹、華嚴蓮社師長介紹、生活規約之說明。生活規約對於住校、早晚課上殿、請假規則、教室、齋堂等都有詳細的規範。

同時也針對生活細節做叮嚀，讓大家能夠有所依規行事，接著由天聞副院長兼教務長為接下來一學期的課表做介紹，解釋規章，並提醒上課時要注意的事項。

當天下午，由天曉法師帶領學生進入「華嚴宗史略」的課程，由歷史角度切入，說明華嚴宗的演



▲天曉法師帶領學子認識華嚴五位祖師。





▲天演法師為學生講解華嚴修證儀的意義。

進，先就《華嚴經》的源起開始探究。並就華嚴五位祖師，杜順、智儼、賢首法藏、清涼澄觀、圭峰宗密的生平、對華嚴的貢獻做說明，不時穿插活潑生動的故事或是生活中實際碰到的經驗，以提起學生的興趣。

晚上的7點至9點，是課程「華嚴修證儀軌」，天演法師為學生講解華嚴儀軌的意義，介紹早、晚二門功課的重要性及必修學分上有一年一部八十華嚴的春秋二季華嚴誦經起止儀、七處九會海印道場供會、普賢行願修證儀、華嚴佛七的修持內容，因蓮社專修華嚴，故有一系列的儀軌，令學生能夠解行並重，福慧並進的雙向融通。

8月22日上午，由堅融法師介紹「華嚴經疏鈔」的課程，利用疏鈔與科文表解，相互對照的方式，以期理解《華嚴經》的層級差別。並運用課堂練習的方式，讓學子能透過實際操作，更容易上手及理解如何閱讀疏鈔的方法。22日下午及23日早上，是天聞法師的「華嚴經概要」課程。《華嚴經》目前流通的三種版本有六十、八十、四十卷華嚴，



▲堅融法師指導學生《新修華嚴經疏鈔》的閱讀方法。





▲天聞法師以圖解的方式，讓學生認識《華嚴經》。

翻譯的年代都各不相同。學院所使用的版本以唐譯八十華嚴為主，就《華嚴經》出現的因緣，以及《華嚴經》結構的四分五周、七處九會，十住、十行、十迴向、十地等層次一一仔細解釋，並配合圖表，讓第一次接觸華嚴的學子，能更親近、理解華嚴，並不時穿插活潑的人生經驗談，讓學子在課堂間，能利用教師所舉的例子，輕鬆的記憶相關內容。

23日的中午11點，是花金地老師的「電腦操作」，以一步一步循序漸進的方式，教導學生如何使用學院的公用信箱，設定密碼，以及繳交作業等電腦操作方式。下午2點，則是徐銘謙老師指導學生下載CBETA、佛學字典軟體，以及工具的使用方法、操作方式及論文寫作格式的說明。三天的學前教育令學生信心大增，收穫滿滿，至此圓滿告終。



▲花金地老師說明如何使用及設定公用信箱。



▲徐銘謙老師簡述論文寫作格式。



▲自莊住持於僑愛佛教講堂啟建觀音菩薩成道紀念法會主法。

僑愛佛教講堂於108年7月21日上午9點啟建觀音菩薩成道紀念法會，早上第一支香恭誦楞嚴咒及觀音普佛，第二支香誦《法華經·觀世音菩薩普門品》，並恭請自莊住持開示。自莊住持首先分享一尊西晉時期觀音菩薩的造像之美，接著開示大眾在觀音菩薩成道日，思維「道」的意義，應如何「修道」、「成道」？

自莊住持向大眾介紹《法華經·觀世音菩薩普門品》的三種漢譯版本，包括：西晉竺法護三藏所譯十卷《正法華經》。姚秦鳩摩羅什三藏翻譯七卷《妙法蓮華經》。隋代闍那崛多和達摩笈多三藏翻譯七卷《添品妙法蓮華經》。此三譯本中，《妙法蓮華經》與《添品妙法蓮華經》的經文幾乎相同，「爾時無盡意菩薩即從座起，偏袒右肩，合掌向佛，而作是言：『世尊！觀世音菩薩以何因緣名觀世音？』」，而《正法華經》中「於是無盡意菩薩即從座起，偏露右臂，長跪叉手，前白佛言：『唯然世尊！所以名之光世音乎，義何所趣耶？』」此中，以鳩摩羅什所譯之本最為通行。文中，有觀世音與光世音名稱之別，如《正法華經》中，「佛言：『如是，族姓子！光世音境界，威神功德難可限量，光光若斯，故號光世音。』」《妙法蓮華經》中，觀世音菩薩為何能尋聲救苦？此菩薩悲心廣大，觀照眾生受種種的苦難。救度的不僅是生活上的苦，透過說法的教化，能使眾生以智慧轉化煩惱，真正脫離世間之苦難，故此觀音聖號得以家喻戶曉。

自莊住持又以《佛說無常經》說明佛陀示現人間成道說法的原因：「爾時佛告諸苾芻：有三種法，於諸世間是不可愛，是不光澤，是不可念，是不

稱意。何者為三？謂老、病、死。……若老、病、死世間無者，如來·應·正等覺不出於世，為諸眾生說所證法及調伏事。……由此三事，如來·應·正等覺出現於世，為諸眾生說所證法及調伏事。」佛陀因慈憫眾生，看到眾生不斷沉淪於老、病、死的輪迴之中，無法出離，因此發廣大誓願，成就佛道，濟拔苦難眾生。在《法華經·觀世音菩薩普門品》中，觀世音菩薩亦有同樣的大慈悲心，依大願力，於娑婆世界行「菩薩道」，救苦救難，化度眾生，成為眾生所依怙的善知識。娑婆眾生，因每人的根器與業力不同，故而生活在各自不同的「道」上。如是，我們是否想想自己現在在修行道上屬於那一條「道」呢？再思惟一下自己真的是走在如佛所說的修行道路上嗎？

佛陀的八萬四千法門，即是八萬四千種藥方，每一種藥對應不同的眾生之病。若能依持各個不同法門修行，亦有無量無邊的諸佛、菩薩隨時在護持著我們。就如《法華經·觀世音菩薩普門品》中記載：觀世音菩薩以大慈悲力現三十二種應化身，普門示現，廣度六道無邊眾生。住持法師進一步說明修行首要是「自知、自省」，依照經文所說，透過自省，觀照內心，了解自己的業習，明白自己要對治的病根是什麼？是否用心的從佛法中找到對治自己的藥方，依教奉行，實踐於生活當中。好比我們去看病，雖然拿醫生所開的處方箋，若不依醫囑吃藥，病是不會好的。修行亦如是，若能按照佛陀所開出的藥方，來調理自我的病根習氣，老實的面對自己在修行上乃至生活中所要處理之困境，這才是朝向修行正道的途徑。

為配合盂蘭盆法會前加香，下午1點30分誦《地藏菩薩本願經》一部及晚課。在誦經圓滿後，自莊住持再次提醒大眾，為讓道業增上、福慧具足，歡迎信眾每週一至週五下午2點一同來共修《地藏菩薩本願經》。恭逢觀音菩薩成道之日，期許與會大眾能體念及學習觀世音菩薩大慈大悲的誓願宏深之精神，我們應發菩提心、發勇猛心，讓自己的善根在內心中成長茁壯，不僅自利，還要利他，學習善待每個人，共同為救護一切眾生努力，發願修行，與佛、菩薩一同修行在菩賢道上，永不退轉。





▲美國國際華嚴研究中心 2019暑期密集佛學講座結束後，全體合影留念。

美國國際華嚴研究中心2019暑期密集佛學講座，於國曆7月20日起至8月8日，假美國國際華嚴研究中心舉行。中心選定了「楞嚴心印」及「《維摩詰經》導讀」兩大主題展開研討；分別在週二、週四上午，以及週六全天時段進行，以方便不同族群的參與。美國蓮社的舊雨新知，聽聞會極法師的蒞臨，早已存著滿心的歡喜與期待；學員們歡聚一堂，共同體驗了這一期殊勝的心靈法筵。

本次講習「楞嚴心印」的教授，是今年寒假密集課程的延續，主要就「所謂——地、水、火、風、空、見、識——七大，本如來藏，妙真如性」的內涵進行剖析。會極法師先從佛法的基本概念入手，為大家闡釋七大的內容。

七大，是構成一切色心萬法的七種元素，也可說七大的發用含攝了所有法界，舉凡境界之相，及能生作用之心，又稱「七大種」。所謂「大」者，是指體性圓融，周遍無外之義；稱名為「種」，則就其能生、能顯發之功能，含藏在如來藏中的特性、無礙之性德而言。簡單來說，世間萬法的生成，不離「地、水、火、風」四大元素，而且依「空」建立，因「見」有覺，因「識」有知；此七大種，一切萬法無不含攝。然因眾生迷失本心，根塵對起之時，妄生各種知見、分別，聽不出聲，見不超色；於日鏡和合處見火起，月珠和合處見水生，各不相容，執相成礙。殊不知如來藏中，水火性空，本來周遍法界；但隨眾生差別的心念，相應於凡情所知之量——三界輪迴中各式各樣的思想、各種的業力，而得六道眾生各別的業力顯現，循業發現一切色心等法。

另一門「《維摩詰經》導讀」的課堂上，《維摩詰所說經》同樣是大乘

——美國國際華嚴研究中心暑期密集佛學講座
銷解億劫顛倒想·奉報塵刹如來恩

美國華嚴蓮社



佛教的重要經典。敘述毗耶離城居士維摩詰，十分富有，深通大乘佛法；透過他與文殊師利菩薩、大聲聞弟子眾等共論佛法，闡揚大乘圓頓教中「一體性空」及「一相無相」之實相思想，乃至一乘圓教中「一多小大，無礙融通」之圓融思想。

諸多大乘經典當中，以居士身分說甚深佛法而名聞卓著的，除了維摩詰之外，無人能出其右。他的故事有如戲劇般的精彩，他的教化彷如遊戲般的神奇，他的慧光猶如雷電般的迅捷，權實善巧應用無窮，充分展現大菩薩的不可思議解脫境界。故僧肇大師於《維摩詰所說經序》中，用下面一段話概括全經內容：「此經所明，統萬行，則以權智為主；樹德本，則以六度為根；濟蒙惑，則以慈悲為用；語宗極，則以不二為門。凡此眾說，皆不思議之本也！至若借座燈王，請飯香土，手接大千，室包乾象，不思議之跡也！……非本，無以垂跡；非跡，無以顯本。本、跡雖殊，而不思議一也！」

《華嚴經》云：「親近供養諸善知識，是具一切智最初因緣。」美國國際華嚴研究中心，本著弘傳佛法、廣利有情的精神，以暑期密集佛學講座的形式推廣佛教知識的普及、佛法的修習、教理教義的研討等，使得普羅大眾能夠有機會聆聽富有學養的法師的教誨與開示，並讓每一位參與的學員都從不同的角度結合自身所需而有所收穫。中心開設的佛學課程與講座，不僅加強了信眾自身的佛學素養，並為進一步的修學解疑、祛惑、指明方向。

8月8日，年度暑期密集佛學講座課程圓滿日。由美國國際華嚴研究中心主任陳潤吾教授，代表中心致贈感謝狀一幀給予會極法師，感念法師近日來的辛勞；而參與課程的學員們，也都紛紛向授課法師獻上最至誠的感恩及祝福。《華嚴經》云：「諸供養中，法供養最。」為期近一個月的佛教經論講座，在盂蘭盆孝親報恩梁皇法會啟建前夕圓滿，可謂是年度超渡法會的前精進加行，是一場以法會友、脫苦增福的心靈饗宴，同時是令先亡近逝得度最直接的法門！咱們相約來年新春之際，再與會極法師共同深入佛法秘藏、植眾善根德本。





▲美國華嚴蓮社觀音成道紀念法會，於早上舉行觀音普佛祝聖和獻燈祈福活動。

蓮華藏界娑婆處·恆沙稱性妙莊嚴

——美國華嚴蓮社觀音成道紀念法會

美國華嚴蓮社

觀世音菩薩有不可思議的威神、慈悲之力，於過去無量劫中，功德圓滿成就佛道，但為救度剛強難化的罪苦眾生，又復示現菩薩身形，普濟群生。為感念觀音菩薩之恩德，美國華嚴蓮社特於2019年7月21日星期天，啟建觀音成道紀念法會一永日，以茲慶祝。

上午9點，舉行觀音普佛祝聖和獻燈祈福活動，在住持天承法師的帶領下，大眾一齊持誦大悲咒，唱念觀音讚、觀音偈和觀音菩薩聖號，懺悔拜願，以及三皈依、迴向等法節儀規，藉此表達佛子們對於觀音菩薩聖德的禮讚與感念之情。

第二支香，法師們領眾誦《妙法蓮華經·觀世音菩薩普門品》經文，並由天承住持持續以「修學佛法的智慧觀照」作主題，援引華嚴五祖宗密大師《普賢行願品別行疏鈔》及《圓覺道場修證儀》關於「普賢十種廣大行願」的詮釋，為大眾開示宋代華嚴祖師晉水淨源所編《華嚴普賢行願修證儀》中所揭示的「普賢觀行」法要。

住持法師首先為大眾介紹華嚴海印道場的殊勝，以及相應於不同根器眾生，今此道場可歸類為「起行入證」、「滅業成信」和「薰種結緣」三類不同生命層次的學人，引導大家去認識並瞭解自己在每次的共修會中，我們入壇修持的發心究竟為何！

其次，法師說明華嚴圓教修行的重點，有二：一是「悟毘盧法界」，一是「修普賢行海」。身為華嚴行者應當確信，在我們這一期生命的身心世界中，本具帝網無盡色心功德，與毘盧遮那如來身心齊等，如經所云：「即此法身，無邊煩惱所纏，波浪漂流，往來生死，名為眾生。」又，「即此法身，位於彼



岸清淨法中，到一切眾生所願之地，於一切境界中究竟通達，更無勝者；離一切障、離一切礙，於一切法中得自在力，名為如來。」我們應該要了解「不離眾生界有法身，不離法身有眾生界。」眾生界與如來法身之間，彼此是不一、不異的存在關係。今日欲求成就佛果菩提，切須悟此毘盧遮那法界，信解此一真法界大總相法門體，包括我們現前的身心，能觀之心、所觀之境，若果離了凡情眾生的顛倒妄想，一切萬法的本質，當體就是真如佛性！

再來，既然解了無障礙法界於自身心本來具足，包含無量的莊嚴相好、無盡的帝網功德，故須稱自家毘盧法界，修本有普賢行海，方能令此無盡功用，速得現前，自在受用。若說華嚴教觀行法，舉《普賢行願修證儀》為例，此一法門的修持特點，即是以「無障礙法界心」和「帝網無盡行願」兩大觀行，貫穿整部《華嚴經》的菩薩道階位修行，並依此而堪稱為「普賢行」及「普賢行願」。

於此，宗密大師提示後世行者，應如〈普賢行願品〉所說「以普賢行願力故，起深信解，現前知見」來進行修持。這也就是以普賢菩薩所表徵的所信法界為他力緣，現前知見一切境界皆是佛境，此是普賢境，此是普賢行，當下具足十方三世一切諸佛如來法爾如是法力加持，猶如帝網無盡一般無有障礙。並以文殊菩薩所表徵的能觀智力為自力因，以深信解的智慧力，決定印可，攝持如上佛境在心；普遍於一切時處，毘盧遮那一真無障礙法界，皆是如對目前。換句話說，於一切境界因緣上，不取生滅、一多等凡情眾生的自性見、定相見，即是融通佛境；其次，於自心上，要能夠依智不依識，則心心是見佛之心！

中午時分，佛前獻供祈福。下午1點半，準提法門共修，諷誦《準提經》，持誦〈準提神咒〉。由於蓮社常年於準提法門修持的宣揚與推動，午後的準提經咒共修，吸引諸多信眾前來參與。晚課禮拜《八十八佛大懺悔文》，並加持〈蒙山施食〉迴向。祈願諸佛菩薩光明攝照、慈悲護念，華嚴蓮社所有護法信施，廣植善根，少煩少惱，共修福慧，同證菩提。

「感恩創校先賢——繼往開來」生命關懷活動

智光商工



▲賢度董事長開示中元普施的意義。

8月2日上午9點30分，智光商工舉行

「感恩創校先賢——繼往開來」生命關懷活動，由賢度董事長帶領陳炳輝校長及教職員工等，於校內佛堂祭祖及校門口進行普施，希望藉此活動，為十方眾生做超渡，並感恩及緬懷創校的祖師、先亡後化大德。

當天上午，佛堂由教職員工精心布置各類鮮花及豐富的祭品。先由賢度董事長、陳炳輝校長獻香，並誦《般若波羅蜜多心經》、往生咒、變食真言等經文，接著賢度董事長向在場的教職員開示。賢度董事長說，今年是一年一度的中元祭祖，主要是為祭祀創校以來的先賢大德、祖師，緬懷他們對學校的貢獻，表示我們的一份孝心。農曆七月是佛教的教孝月，各家寺廟道場都會在中元期間主持法會，以祈求報恩祈福。智光商工也是一所佛教學校，希望大家對於前人能夠尊重及感恩，並且在崗位上謹守本份，這就是一種孝的表現。

賢度董事長說明，今天也會至校門口進行普施活動，因應佛教的教孝月活動。而普施的意義，董事長舉《梵網經》的內容為例，佛說：「一切男子是我父、一切女人是我母，我生生無不從之受生，故六道眾生皆是我父母。」以現代的說法，即是尊重生命。無論是飛鳥走禽、無形眾生，皆有其生命。在生死輪迴的軌跡當中，也許我們也曾接受祭拜、接受救濟，而這些眾生也許僅是求一餐溫飽，所以大家以同理心祭拜，用善念感召他們。若大家有祭祖的習慣，也可以至寺廟參拜，參加法會、立牌位，並告訴子女中元普施的重要意義，將傳統文化延續下去。

在賢度董事長開示後，接著全體教職員至校門進行普施儀式，董事長並帶領同仁齊誦《心經》、往生咒、變食真言等咒語，於校門繞念佛號三匝，為十方無人祭祀之孤魂救濟超渡，在全體教職員帶著行善及關懷生命的心下普施，本次活動於11點10分左右圓滿結束。

大事記 2019年 8月

— 07.20—08.08 —

美國華嚴蓮社舉辦暑期密集佛學講座，自7月20日起至8月8日，假美國國際華嚴研究中心舉行。由會極法師以「楞嚴心印」及「《維摩詰經》導讀」兩大主題展開研討；分別在週二、週四上午，以及週六全天時段進行，以方便不同族群的參與。

— 07.21 —

上午9點，美國華嚴蓮社啟建觀音成道紀念法會，舉行觀音普佛祝聖和獻燈祈福活動，以茲慶祝。由住持天承法師帶領大眾共修，圓滿一日法會。

— 08.02 —

上午9點30分，智光商工舉行「感恩創校先賢——繼往開來」生命關懷活動，由賢度董事長帶領陳炳輝校長及教職員工等，於校內佛堂祭祖及校門口進行普施，最後於中午11點10分圓滿。

— 08.11—08.18 —

臺北華嚴蓮社舉辦盂蘭盆法會，禮拜《梁皇寶懺》乙部，由天蓮住持與天演副董事長共同主法。



08.11—08.18

16日為農曆7月16日，適逢南亭和尚圓寂37週年紀念日，天蓮住持帶領四眾弟子上祖師供，緬懷祖師恩德。

17日舉行供佛齋僧大會有100位法師參與盛會。會後，由賢度董事長頒發華嚴蓮社監院聘書予天循法師。下午，由天蓮住持帶領大眾讀誦《金剛經》乙部。

18日圓滿，上午9點延生普佛，以及讀誦《金剛經》乙部，下午則舉行《瑜伽觀行法事》乙堂，由賢度董事長率領五位弟子共同主法。

08.21—08.23

華嚴專宗研究所為剛踏入學院的新生進行學前教育課程，為讓學生在正式開學之前，能及早適應環境及提升對華嚴的基本認知，所做的基礎課程。

08.18—08.25

僑愛佛教講堂自18日起至23日，啟建「盂蘭盆梁皇報恩大法會」，於上午8點30分開始，禮拜《梁皇寶懺》乙部，由自莊住持主法。

24日上午9點，舉行盂蘭盆供佛齋僧法會，誦誦《佛說盂蘭盆經》七部、報父母恩咒49遍，以此功德迴向過去歷代父母師長、六親眷屬、累劫怨親往生淨土蓮品增上。午間，於三聖殿設齋供養十方僧。

25日圓滿，上午9點，圓滿普佛及送聖。下午2點，禮請慧泰法師施放焰口佛事乙堂。

08.30

上午10點，內政部舉辦「108年宗教團體表揚大會」於臺南市晶英酒店舉行，臺北華嚴蓮社榮獲「宗教公益獎」，由內政部徐國勇部長頒發獎牌乙座，天演副董事長代表出席領獎。

上午10點，內政部舉辦「108年宗教團體表揚大會」於臺南市晶英酒店舉行，僑愛佛教講堂首次榮獲「宗教公益獎」，由內政部徐國勇部長頒發獎牌乙座，自莊住持代表出席領獎。



創 辦 人 成一
發 行 人 賢度
總 編 輯 關正宗
編 審 天蓮
主 編 天悅
文字編輯 呂虹
美術編輯 莞熊

74年1月10日創刊·85年1月10日改版
行政院新聞局登記證局版台誌第4299號
中華郵政北台字第1165號執照登記為雜誌交寄
社 址：台北市濟南路二段44號
電 話：(02)2351-8333 分機117
電 話：(02)2391-8924
傳 真：(02)2321-8958
郵 政 劃 撥：0012588-1
戶 名：財團法人台北市華嚴蓮社
h t t p：www.huayen.org.tw
E - m a i l：allways@huayen.org.tw
印 刷：耿欣印刷有限公司
T e l：(02)2225-4005

雜誌如有破損缺頁，敬請寄回本社更換。
地址變更或重複收閱，請於每月十五日前，來信註明
電腦編號、姓名、地址、電話，逾期請至原處拿取。
•歡迎索取、助印。





2020 招生

華嚴專宗學院大學部

辦學宗旨

一為了紀念華嚴蓮社歷任住持智光和尚、南亭和尚，成一和尚因其生前學行皆專宗華嚴，而華嚴大教主張法界緣起，頗能切合民主科學時代之思潮。二為提高僧伽教育水準，培養具備專業知識之弘法教育人才。

課程規劃

華嚴經導讀、華嚴宗綱要、華嚴經專題講座、華嚴行門儀軌、一乘教義章、賢首五教儀、印度佛教史、中國佛教史、八宗綱要、戒律學、唯識學、禪學、天臺學、淨土學、經典選讀、國文、英文、日文、梵唄、書法、論文寫作指導、弘法實務。

教學特色

第一年奠定華嚴宗門行儀、梵唄法器、叢林生活之聞思基礎，著重律學、國文讀經能力及宗教情操的培養，並導以華嚴經義、佛教八宗綱要及中、印佛教史，建立行布與圓融之解行信心；第二、三年精解諸宗學理，厚植佛學專業知識；第四年至華嚴蓮社所屬海內外道場進行弘法實務學習與撰寫畢業論文。

修學年限：四年，並通過畢業論文審查。

在學待遇：學費、膳宿費全免(在學期間酌發獎學金)。

畢業出路：(一)可申請至華嚴專宗研究所就讀或繼續升學。

(二)可至台北華嚴蓮社、僑愛佛敎講堂及國內外所屬道場服務。

應繳文件：(一)報名表一份，兩吋照片三張。學歷證明書影本一份。

(二)自傳(含學佛因緣、修學動機)一篇。

報名方式：即日起，現場報名或上網下載報名表，請務必註明姓名、地址、電話、郵件地址，並以PDF檔案格式寄至e-mail信箱。

聯絡方式：台北市中正區濟南路二段44號(近捷運忠孝新生站2、5號出口)

電話：(02)2341-4760 教務處 (02)2321-3319 推廣部

傳真：(02)3393-8523 e-mail: huayencollege@huayen.org.tw

網址: <http://www.huayencollege.org/>

上課校址：桃園市大溪區介壽路238號 電話：(03)380-1996轉16、17、18
傳真：(03)380-1601 e-mail: huayencollege380@gmail.com



華嚴專宗學院推廣部 108年度第2期 (9/2~109.1/6)



禪修

天聞法師

9/20起 週五下午2:00~4:00

包含禪修規矩、靜坐方法、行香等說明指導以及禪修的功能、心態、基本觀念與初級禪學課程、基礎華嚴止觀、禪修之生活應用等介紹。



太極拳

范嘉昇老師 及助教

9/3起 週二晚上7:00~8:30

弘揚佛法、融入生活、延年益壽、增進福慧。教授太極拳舒筋健身法、太極樁步、太極運步法及太極拳64式上半套架式演練。



書法

鄭江銘老師

9/4起 週三下午2:00~4:00

以楷書筆法、結構為基礎，進入書法各體的實習書寫，課堂上按各學員的程度狀況，做適當的調整進度，以提高學員的學習興趣。除隨堂批改作業外並講解楷、隸、行、草、篆各體用筆技法及架構，章法解析，並做示範教學。



敦煌舞

李碧霞老師

9/3起 週二下午2:30~4:00 (下午班)

9/3起 週二晚上7:00~8:30 (晚上班)

敦煌舞源源自於敦煌莫高窟飛天與佛菩薩畫，在動靜之間呈現S形的優美舞姿，配合深層的呼吸，與肢體律動，心如菩薩舞出心靈的禪定，適合各年齡層婦女學習。



瑜珈-進階班

楊容老師 (已額滿，不再招生)

10/3起 週四晚上6:40~8:10

配合體位伸展，可以疏通身體經絡、排毒、解除痠痛、活絡筋脈、提升生理機能、促進新陳代謝；歡迎勇於接受挑戰、積極參與班務者一起找回身體的自信，開發心靈的能量與智慧。

※本期只上10堂課。

※「有基礎者」優先報名。

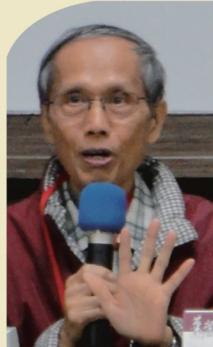


五禽戲

范嘉昇老師

9/5起 週四晚上7:00~8:30

依據中醫經絡學原理，仿鳥獸之特性，內以調息、吐納來調身養氣與強化五臟六腑，外效五禽之和伸之俯、仰、開、合等動作鬆揉筋骨，使周身血脈暢通，以達治病養生之功效。



佛教史料學專題研究

藍吉富老師

9/9起 週一下午2:00~3:50

- 1.《大藏經》之史料分布的解析
- 2.佛教工具書與史料的關係
- 3.專題研究：擇與華嚴學有關者為專題



佛畫

「陳裕源老師佛畫協會」師資群

9/2起 週一晚上6:50~8:50

從最基礎的聖慧蓮開始，逐漸進階到整幅佛菩薩像的繪製，帶領學員學習佛畫技巧，且課程會隨學員的學習情形調整進度。

※本期上課日期：9/2、9/16、10/14、10/28、11/11、11/25、12/9、12/30 (共8堂課)

聯絡方式

- * 網址：<https://www.huayencollege.org/index.php/ext/enroll>
- * E-mail：extensionschool@huayen.org.tw
- * 電話：推廣部 (02)2321-3319 / 教務處 (02)2341-4760 (來電請於上班時間:週一~週五09:00~18:00)
- * 地址：臺北市中正區濟南路二段44號 (近捷運忠孝新生站5號出口)

- ※每門課程酌收場地清潔費2000元。
- ※進入蓮社請勿攜帶葷食，穿著請勿袒胸露背、勿穿拖鞋。
- ※教室使用時間為上課前後半小時，敬請配合，謝謝！



推廣部明誌

108年度 華嚴推廣中心

生命實踐教育課程 第二期招生

品味華嚴



課程講師：自莊法師
課程時間：9月~12月
每週一 09:00~10:50

本課程以深入淺出的方式，講述《華嚴經·入法界品》，藉由善財童子遍訪善知識的過程，學習如何發菩提心，行菩薩道。

水墨書法



課程講師：蘇美玲老師
課程時間：7月~12月
每週二 09:30~11:20

以楷書筆法、結構為基礎，進入書法各種的實習書寫，按各學員的程度狀況，做最適當的調整進度。隨堂並講解楷、隸、行、草、篆各種用筆技法及架構析。

明鏡繪畫班



課程講師：涂惠屏老師
課程時間：9月~12月
週二 13:30~15:20

從一點一線開始，藉由重複堆疊出多種簡單的圖樣，讓繪圖人在身心皆放鬆的狀態下，專注於欣賞線條的美，進而產生創作自信與能力。

養生太極拳



課程講師：范嘉昇老師
課程時間：9月~12月
每週四 09:00~10:50

遵循全度法師的一貫主張『太極不動手、動手非太極』，因此所有招式都是配合呼吸而且符合太極拳之拳經、拳理。完全傾囊傳授，對身體健康極有幫助。

基礎攝影



持續招生，可插班

課程講師：呂美中老師
課程時間：9月~12月
週四 14:00~16:00

由最基本的相機操作，相機保養，如何拍出清晰的影像，構圖的基本要件至夜景的拍攝技巧作最詳細的教學。

親子共學



持續招生

課程講師：夏宜嵐老師
徐玉華老師
課程時間：9月~12月
隔週六 09:30~11:20

讀經，漫畫。

僑愛佛教講堂 敬啟

地址：桃園市大溪區介壽路238號
電話：(03)380-1956 轉分機18
傳真：(03)380-1601

網址：<http://www.qi-huayen.tw/>
信箱：qiaoai3801996@gmail.com

(來電或傳真請於上班時間內，星期一至日 8:00~17:00)

第九屆

華嚴專宗國際學術研討會

徵稿啟事

會議宗旨：華嚴專宗學院為表彰創辦人成一老和尚對華嚴弘傳之貢獻，每年於老和尚圓寂紀念日舉辦學術研討會，廣邀專家學者發表論文，藉此提升華嚴學術研究水平，並推廣華嚴教學，以培養更多華嚴學者與行者。

主辦單位：華嚴專宗學院國際華嚴研究中心

協辦單位：台北市佛教會

會議時間：二〇二〇年四月二十五日(六)至四月二十七日(一)，共三天。

申請資格：國內外深入研究華嚴學之專家、學者。

(碩、博士班研究生請參加每年的「國際青年華嚴學者論壇」。)

議題方向：與「華嚴學」相關之主題。

徵稿辦法：

- 投稿方式：請提交「投稿者資料表」(含論文題目及摘要)，若有完整文稿者，亦歡迎提供，以利審查。意者請於二〇一九年十月三十日前，將WORD檔及PDF檔傳送至主辦單位之電子信箱。
- 論文截稿期限：經審查通過公告通知後，請於二〇二〇年二月十五日前繳交論文全文WORD檔及PDF檔。

會議日期：**2020/4/25~27**

主辦單位：華嚴專宗學院國際華嚴研究中心

地址：台北市濟南路二段44號

電話：02-2356-0758、2351-8333

傳真：02-2356-0758

信箱：huayenseminar@huayen.org.tw

網址：http://www.huayencollege.org/frameset.html

詳細議題內容及徵稿辦法，請上<http://www.huayencollege.org/frameset.html>網站下載。

主辦單位提供國外學者全額補助「經濟艙」來回機票、食宿招待，及所有發表人論文發表費，歡迎各界踴躍參與。

大專青年慈孝獎學金

植福修緣 播智慧種
一分耕耘 多分功德

幫助紓解就學壓力
獎勵青年研究佛學

期待您的大力資助

贊助捐款

請洽本社事務處

電話

02-2351-8333

郵政劃撥

00125881 戶名: 財團法人台北市華嚴蓮社

時間

本社於108年12月7日舉行頒獎典禮，屆時歡迎蒞臨觀禮

地址

台北市濟南路二段44號(近捷運忠孝新生站2號、5號出口)



敬邀闔府蒞臨，同植善根，共修福慧。

觀音菩薩

出家紀念法會

2019年10月13日

2019年10月17日（農曆9月19日），恭逢觀音菩薩出家紀念日，本社特提前於**10月13日**（農曆9月15日）星期日，啓建紀念法會一永日，以資慶祝。

是日**上午九時**，普佛祝聖並宣講觀音菩薩出家之勝義，中午獻供祈福，下午禮拜大悲懺。祈願觀音菩薩慈悲護念，諸事順利，善根增長，同證菩提。

☎ 02-23518333

🏠 台北市中正區濟南路二段44號

◎寄款人請注意背面說明
◎本收據由電腦印錄請勿填寫

郵政劃撥儲金存款收據

帳號	00125881	儲金額 新台幣 (小寫)	仟	佰	拾	萬	仟	佰	拾	元
----	----------	--------------------	---	---	---	---	---	---	---	---

通知欄 (限與本次存款有關事項)

項目：

- 助印萬行雜誌
- 獎學金助學
- 冬令救濟
- 福田功德會
- 油香
- 印經
- 供僧
- 點燈
- 其他

戶名	財團法人 台北市華嚴蓮社		經辦局收款戳
姓名	寄款人		
通訊處			
電話			

收據抬頭名稱

虛線內備供機器印錄用請勿填寫

收款帳號戶名

存款金額

電腦記錄

經辦局收款戳

郵政劃撥存款收據 注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。

請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。



秋季華嚴誦經會

台北華嚴蓮社啟建「秋季華嚴誦經會」十永日，誦誦《大方廣佛華嚴經》第四十一至八十卷，並由蓮社住持天蓮法師開示華嚴法要，在諸佛菩薩的慈悲加被下，祈願法界一切眾生，同遊華藏世界，共入毘盧性海。敬邀十方大德蒞臨參與、同霑法義、共植福田。

10月18日 ~ 27日

早上 8:00 ~ 下午 4:00

☎ 02-23518333

🏠 台北市中正區濟南路二段 44 號



▲ 僑愛講堂觀音成道紀念法會，與會大眾專注虔誠恭誦經典。



▲ 臺北華嚴蓮社盂蘭盆祈福報恩法會，信眾虔心禮拜《梁皇寶懺》。



▲ 美國國際華嚴研究中心暑期密集課程，會極法師與學員互動熱絡。



▲ 華嚴專宗學院學前教育，學子依老師指示認真閱讀《華嚴經疏鈔》。

本刊自 269 期改為單月刊，若有誤寄，可來函或來電告知，不便之處敬請見諒！

ALL WAYS MONTHLY
 地址：台北市濟南路二段 44 號
 44, Chi-Nan Rd., Sec. 2, Taipei Taiwan, 100 R.O.C
 電話：(02)23518333 23918924
 傳真：(02)23218958
 http://www.huayen.org.tw
 E-mail:allways@huayen.org.tw

行政院新聞局登記證局版雜誌字第 4299 號
 中華郵政台北雜字第 1165 號執照登記為雜誌交寄
 本刊免費贈閱，歡迎隨喜助印，功德無量
 ◎ 非賣品 不得轉售
 郵政劃撥：0012588-1 財團法人台北市華嚴蓮社
 贊助單位：僑愛佛教講堂


 國內郵資已付
 台北郵局許可證
 台北字第 4299 號
 雜誌
 中華郵政台北雜字
 第 1165 號執照登記

TAIPEI TAIWAN
 R.O.C.
 POSTAGE PAID
 LICENCE NO. 4299
 無法投遞時請退回

